

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

CMQ405



EN	User manual	3
ES	Manual del usuario	13
PT-BR	Manual do Usuário	25
RU	Руководство пользователя	37
ZH-CN	用户手册	49

PHILIPS

Contenido

1	Importante	14
	Seguridad	14
	Aviso	14
2	Amplificador para automóviles	15
	Introducción	15
	Contenido de la caja	15
	Descripción de la unidad principal	15
3	Instalación	16
	Montaje del amplificador en el automóvil	16
	Conexión de los altavoces	17
	Conexión del sistema de audio del automóvil	17
	Conexión de la alimentación	18
4	Uso del amplificador	19
	Selección del modo HPF / LPF	19
	Ajuste del nivel de entrada	19
	Ajuste del refuerzo de graves	19
	Acerca del indicador de protección	19
	Sustitución del fusible	20
5	Información del producto	20
6	Solución de problemas	21

1 Importante

Seguridad

- Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar el artefacto. La garantía no cubre los daños producidos por no haber seguido las instrucciones.
- Esta unidad ha sido diseñada exclusivamente para funcionar con CC de 12 V de masa negativa.
- Para que la instalación sea segura utilice sólo los accesorios de montaje suministrados.
- No conecte ningún altavoz activo (con amplificador incorporado) con las terminales de los altavoces de la unidad para evitar daños en los altavoces activos.
- Para conducir el automóvil de forma prudente, ajuste el volumen a un nivel cómodo y seguro.
- Para evitar cortocircuitos, no exponga el dispositivo, el control remoto, ni las baterías al agua o la lluvia.
- No exponga el artefacto a la luz solar directa, a las llamas ni al calor.
- Limpie el artefacto con un paño suave y húmedo. No utilice sustancias como alcohol, productos químicos ni soluciones de limpieza domésticas.

Aviso

Información medioambiental

Se han suprimido todos los embalajes innecesarios. Nos hemos esforzado por lograr que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora).

El sistema se compone de materiales reciclables que pueden volver a utilizarse si los desarma una empresa especializada. Siga las normas locales de eliminación de materiales de embalaje, baterías agotadas y equipos antiguos.

Las alteraciones o modificaciones que no cuenten con la autorización expresa de Philips Consumer Lifestyle pueden anular el derecho del usuario para utilizar el equipo.

2010 © Koninklijke Philips Electronics N.V.

Todos los derechos reservados.

Las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Las marcas comerciales son propiedad de Koninklijke Philips Electronics N.V. o de sus respectivos propietarios. Philips se reserva el derecho de cambiar productos en cualquier momento sin estar obligada a ajustar suministros anteriores de acuerdo con dicho cambio.

2 Amplificador para automóviles

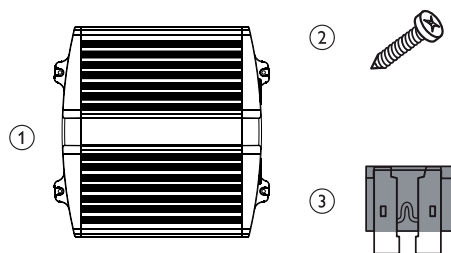
Felicitaciones por su compra y bienvenido a Philips. Para utilizar los servicios de asistencia técnica de Philips, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Introducción

Con el amplificador puede disfrutar de un audio de alta calidad con excelentes graves y gran potencia.

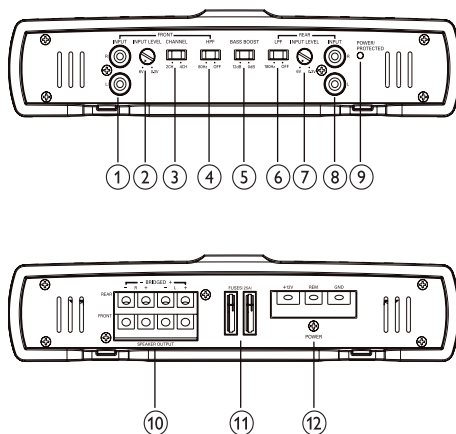
Contenido de la caja

Verifique el contenido de la caja e identifique las siguientes piezas:



- ① Amplificador
- ② 4 tornillos (25 mm)
- ③ 2 fusibles

Descripción de la unidad principal



- ① **FRONT INPUT L/R**
 - Conecta el sistema de audio del automóvil mediante un cable RCA.
- ② **FRONT INPUT LEVEL**
 - Ajusta el nivel de entrada (0,3 V a 6 V).
- ③ **FRONT CHANNEL**
 - En el modo 2CH, entrada de canal frontal.
 - En el modo 4CH, cada entrada del canal frontal y posterior.
- ④ **FRONT HPF**
 - Ajusta la frecuencia de HPF en 80Hz o en el modo OFF (APAGADO).
- ⑤ **REAR BASS BOOST**
 - Frecuencia de refuerzo para alrededor de 50 Hz, 12 dB.
- ⑥ **REAR LPF**
 - Ajusta la frecuencia de LPF en 180Hz o en el modo OFF (APAGADO).
- ⑦ **REAR INPUT LEVEL**
 - Ajusta el nivel de entrada (0,3 V a 6 V).

⑧ REAR INPUT L/R

- Conecta el sistema de audio del automóvil mediante un cable RCA.

⑨ POWER/PROTECTED

- La luz se prende en color verde cuando el amplificador está encendido.
- La luz se enciende en color rojo cuando el amplificador no está funcionando correctamente y está protegido.

⑩ SPEAKER OUTPUT

- Conecta el sistema a los altavoces o subwoofers.

⑪ Fusible: 2 de 25A

⑫ POWER (GND/REM/+12V)

- Conexión para cables de alimentación de +12V CC, cables a tierra y cables de conexión remota.

3 Instalación



Nota

- Siga todas las instrucciones para montar el artefacto y realizar las conexiones eléctricas.

Montaje del amplificador en el automóvil

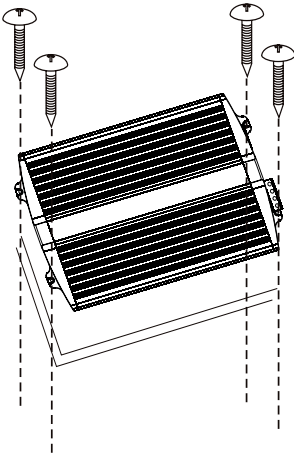
Puede montar el amplificador debajo del asiento o en el panel trasero.



Nota

- Para evitar interferencias, no coloque el amplificador demasiado cerca de la antena ni del sistema de audio del automóvil.
- Los tornillos suministrados para realizar el montaje tienen 25 mm de largo. El panel de montaje debe tener más de 25 mm de grosor.

- 1 Coloque la unidad en el lugar donde desea instalarla.
- 2 Marque la ubicación de los cuatro orificios para los tornillos.
- 3 Utilice un taladro para perforar orificios de aproximadamente 4 mm de diámetro.
- 4 Monte la unidad mediante los tornillos suministrados.



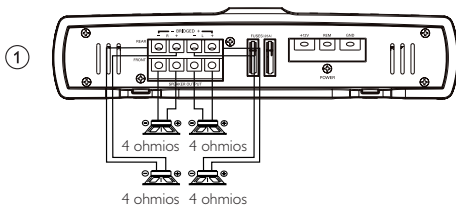
Conexión de los altavoces



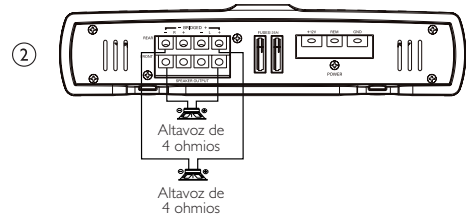
Nota

- Utilice altavoces con una impedancia de 2 a 8 ohmios (de 4 a 8 ohmios cuando se utilizan como amplificador en puente).
- Coloque las terminales izquierda, derecha, + y - correctamente. Los cambios en la polaridad pueden afectar la calidad de sonido.

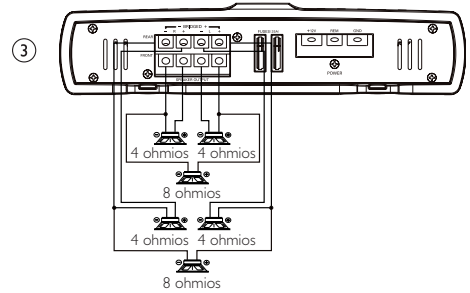
Opción 1 - Modo estéreo: conexión de 4 altavoces



Opción 2 - Modo de puente mono: conexión de 2 altavoces

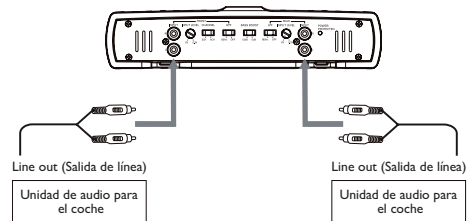


Opción 3 - Modo triple: conexión de 6 altavoces



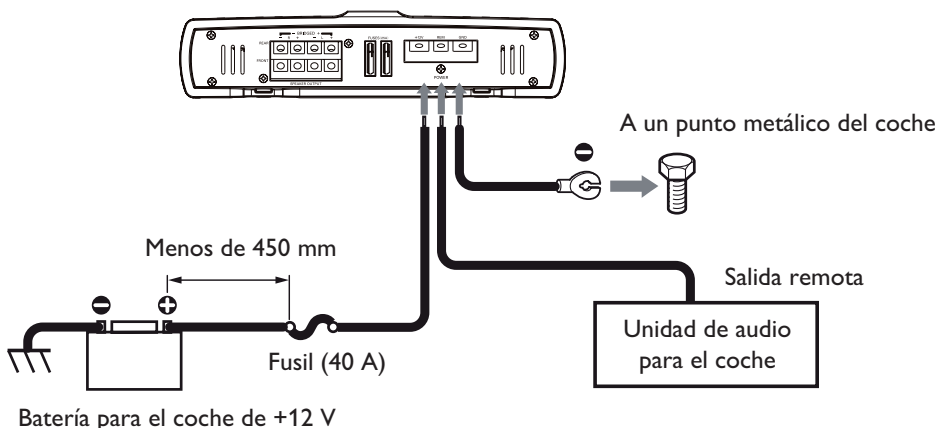
Conexión del sistema de audio del automóvil

Conecte el amplificador al sistema de audio del automóvil mediante un cable RCA.



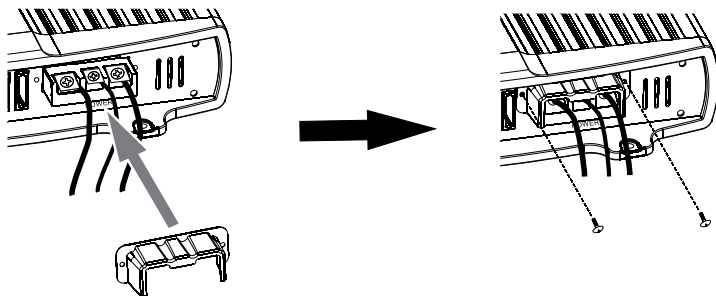
Conexión de la alimentación

- 1 Realice las conexiones eléctricas tal como se indica a continuación:
- Conecte el cable a tierra del automóvil en la toma **GND**.
 - Conecte el cable de conexión remota del sistema del audio del automóvil en la toma **REM**.
 - Esta conexión permite encender y apagar el amplificador con el sistema de audio del vehículo.
 - Conecte el cable de alimentación de la batería del automóvil en la toma de **+12V**.



Consejo

- Si el sistema de audio del automóvil no dispone de salida remota, conecte la terminal de entrada remota (REM) en la fuente de alimentación auxiliar.
- Para evitar los cortocircuitos, cubra la toma de corriente con el protector y los tornillos suministrados tras conectar los cables de alimentación. Consulte la siguiente ilustración:



4 Uso del amplificador

Selección del modo HPF / LPF

- 1** Deslice **LPF** o **HPF** al modo seleccionado.

HPF (filtro de paso alto)	80Hz	Filtra más señales de baja frecuencia. Seleccione esta opción si prefiere menos efectos graves.
OFF		
LPF (filtro de paso bajo)	180Hz	Filtra más señales de alta frecuencia. Seleccione esta opción si prefiere efectos graves más potentes.
OFF		

Ajuste del nivel de entrada

Para obtener una mejor calidad de sonido, ajuste el nivel de entrada de acuerdo con el voltaje de la salida de audio del automóvil.

- 1** Verifique el voltaje de la línea de salida del sistema de audio para automóviles conectado.
- 2** Gire **INPUT LEVEL** para seleccionar el mismo nivel de voltaje: 0,3 V a 6 V.

Ajuste del refuerzo de graves

Para disfrutar de graves más potentes:

- 1** Configure **HPF** en el modo **OFF**.
- 2** Deslice **BASS BOOST** hacia la posición **12dB**.



Consejo

- Si **BASS BOOST** está configurado en la posición **0dB**, no habrá refuerzo extra de graves.



Nota

- Si **HPF** está configurado en el modo **180Hz**, la frecuencia de graves es filtrada.

Acerca del indicador de protección

El amplificador tiene un circuito de protección incorporado que protege los transistores y altavoces cuando:

- El amplificador se ha sobrecalentado.
- Se genera un flujo de CC en los altavoces.
- El voltaje de la batería es demasiado alto o bajo. O bien
- Hay un cortocircuito en las terminales de los altavoces.

Cuando la luz del indicador **PROTECTED** se ilumina en rojo, la unidad se apaga automáticamente. En este caso:

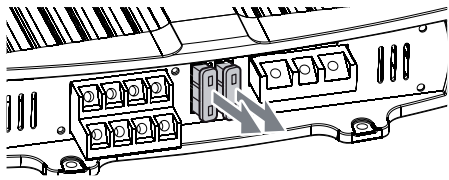
- 1** Extraiga el disco o cassette y apague el sistema de audio del automóvil.
- 2** Compruebe la causa del desperfecto.
- 3** Si el amplificador está sobrecalentado, déjelo enfriar.

Sustitución del fusible

Si no hay energía, es posible que los fusibles estén rotos y deban ser reemplazados.

- 1 Retire los fusibles dañados.
- 2 Reemplácelos por los fusibles suministrados o compre dos fusibles que tengan la misma potencia de los fusibles dañados (25A x 2).

Si los fusibles se dañan inmediatamente después de ser colocados, es posible que el amplificador tenga un error de funcionamiento interno. En ese caso, solicite asistencia profesional para solucionar el problema.



5 Información del producto

 Nota

- La información del producto está sujeta a cambios sin previo aviso.

Salida de potencia (RMS)	- 4 ohmios	75 W x 4
	- 2 ohmios	110 W x 4
	- 4 ohmios (puente)	220 W x 2
Distorsión armónica total	0,09%	
Relación entre señal y ruido	100 dB	
Separación entre canales	50 dB	
Respuesta de frecuencia	5 - 50kHz	
Sensibilidad de entrada	300 mV - 6 V	
Impedancia de entrada	22 ohmios	
Potencia del fusible	25A x 2	
Dimensiones (profundidad x ancho x alto)	390 x 240 x 54 mm	
Peso	3,02 kg	

6 Solución de problemas

Para que la garantía conserve su validez, nunca intente reparar el sistema usted mismo.

Si se presentan problemas durante el uso del dispositivo, lea los siguientes puntos antes de solicitar el servicio de reparación. Si el problema persiste, ingrese en el sitio web de Philips (www.philips.com/welcome). Antes de comunicarse con Philips, identifique los números de modelo y serie, y tenga el artefacto cerca.

El indicador de energía no se ilumina

- El sistema de audio conectado está apagado.
- El fusible se quemó. Sustituya el fusible por uno nuevo.
- No se ha ajustado correctamente el nivel de entrada (consulte el capítulo "Ajuste del nivel de entrada").

La luz del indicador de protección se enciende en rojo.

- Hay un cortocircuito en las terminales de los altavoces. Verifique el estado de las conexiones del altavoz.
- El amplificador se ha sobrecalentado. Enfríelo antes de volverlo a usar.
- El amplificador está sobrecargado.

El sonido es demasiado bajo.

- No se ha ajustado correctamente el nivel de entrada (consulte el capítulo "Ajuste del nivel de entrada").

El sonido se interrumpe o se detiene repentinamente.

- El protector térmico está activado. Reduzca el volumen.
- La toma de ventilación está bloqueada. Retire todos los objetos que obstruyan la toma.

Se oye un sonido alterno.

- Los cables de alimentación están instalados demasiado cerca de los cables RCA.
- El cable a tierra no está conectado de forma segura a una parte metálica del automóvil.
- Los cables negativos de los altavoces tocan el chasis del automóvil.

La unidad se calienta más de lo normal.

- Coloque el amplificador en un lugar con buena ventilación.
- Utilice altavoces con una impedancia correcta: 2-8 ohmios (estéreo), 4-8 ohmios (en puente).

Certificado de Garantía en Argentina

Artefacto:

Fabricante/Importador: Philips Argentina S.A.

y/o Fábrica Austral de Productos Eléctricos S.A.

Dirección: Vedia 3892 - Buenos Aires

Fecha de Venta:

Modelo:

	Nro. de serie
--	----------------------

Firma y sello de la casa vendedora.

PHILIPS ARGENTINA S.A. en adelante denominada “la empresa”, garantiza al comprador de este artefacto por el término de (6) meses a partir de la fecha de adquisición, el normal funcionamiento contra cualquier defecto de fabricación y/o vicio de material, y se compromete a reparar el mismo —sin cargo alguno para el adquirente— cuando el mismo fallare en situaciones normales de uso y bajo las condiciones que a continuación se detallan:

1. Este certificado de garantía es válido únicamente en la Republica Argentina. El certificado debe ser completado por la casa vendedora y ser presentado por el usuario conjuntamente con la factura original de compra.
2. Serán causas de anulación de esta garantía en los casos que corresponda:
 - 2.1. Uso impropio o distinto del uso doméstico.
 - 2.2. Exceso o caídas de tensión eléctrica que impliquen uso en condiciones anormales.
 - 2.3. Instalación y/o uso en condiciones distintas a las marcadas en el “Manual de instalación y uso” que se adjunta a esta garantía.
 - 2.4. Cualquier intervención al artefacto por terceros no autorizados por la empresa.
3. La garantía carecerá de validez si se observare lo siguiente:
 - 3.1. Enmiendas o raspaduras en los datos del certificado de garantía o factura.
 - 3.2. Falta de factura original de compra que detalle tipo de artefacto, modelo, número de serie y fecha que coincida con los del encabezamiento del presente certificado.
4. No están cubiertos por esta garantía los siguientes casos:
 - 4.1. Los daños ocasionados al exterior del gabinete.
 - 4.2. Las roturas, golpes, caídas o rayaduras causadas por traslados.
 - 4.3. Los daños o fallas ocasionados por deficiencias, sobretensiones, descargas o interrupciones del circuito de alimentación eléctrica o rayos, deficiencias en la instalación eléctrica del domicilio del usuario o conexión del artefacto a redes que no sean las especificadas en el Manual de Uso del mismo.
 - 4.4. Las fallas, daños, roturas o desgastes producidos por el maltrato o uso indebido del artefacto y/o causadas por inundaciones, incendios, terremotos, tormentas eléctricas, golpes o accidentes de cualquier naturaleza.
 - 4.5. Las fallas o daños ocasionados en desperfectos en la línea telefónica.
 - 4.6. Las fallas producidas por una mala recepción ocasionada en el uso de una antena deficiente o en señales de transmisión débiles.
5. Las condiciones de instalación y uso del artefacto se encuentran detalladas en el Manual de Uso del mismo.
6. La empresa no asume responsabilidad alguna por los daños personales o a la propiedad al usuario o a terceros que pudieran causar la mala instalación o uso indebido del artefacto, incluyendo en este último caso a la falta de mantenimiento.
7. En caso de falla, el usuario deberá requerir la reparación a la empresa a través del Service Oficial y/o Talleres Autorizados más próximos a su domicilio y cuyo listado se acompaña al presente. La empresa a segura al usuario la reparación y/o reposición de piezas para su correcto funcionamiento en un plazo no mayor a 30 días contados a partir de la fecha de solicitud de reparación, salvo caso fortuito o fuerza mayor

8. Toda intervención del servicio técnico realizada a pedido del usuario dentro del plazo de garantía, que no fuera originada por falla o defecto alguno cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente.
9. El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cual y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.
10. En caso de que durante el período de vigencia de esta garantía el artefacto deba ser trasladado a las Delegaciones Oficiales y/o Talleres Autorizados de Service para su reparación, el transporte será realizado por la empresa y serán a su cargo los gastos de flete y seguros y cualquier otro que deba realizarse para su ejecución.



PHILIPS

Red de Talleres Autorizados en Argentina

CAPITAL FEDERAL

ATTENDANCE S.A.

- Av. Monroe 3351 (C1430BKA) Cap. Fed.
- Tel.: 4545-5574/0704 ó 6775-1300
- Ventas de Repuestos y Accesorios
- Tel.: 4545-0854

DIG TRONIC

- Av. San Martín 1762 (C1416CRS) Cap. Fed.
- Tel.: 4583-1501

ELECTARG S.R.L.

- Av. Córdoba 1357 (C1055AAD) Cap. Fed.
- Ventas de Repuestos y Accesorios
- Tel.: 4811-1050

Caballito Electarg J. M. Moreno 287 4903-6967/6854/8983

BUENOS AIRES

Azul	Herlein Raúl Horacio	Av. 25 de Mayo 1227	(02281) 428719
Bahía Blanca	Neutron	Soler 535	(0291) 4535329
Bragado	Yacovino Juan J.	San Martín 2141	(02342) 424147
Campana	Electricidad Krautor	Lavalle 415	(03499) 432919
Chivilcoy	Fama	Coronel Suárez 110	(02346) 424129
Junín	Junín Service	Alsina 537	(02362) 442754
La Plata	Da Tos e Hijos	Calle 68 N° 1532	(0221) 4516021
La Plata	Service Técnico La Plata	Av. 51 N° 1051 esq. 16	(0221) 4108155
Mar de Ajó	Tauro Electrónica	Catamarca 14	(02257) 421750
Mar del Plata	Central Service	Olazábal 2249	(0223) 4721639/4729367
Mar del Plata	Service Integral	Diag. Pueyrredón 3229	(0223) 4945633
Necochea	Electrónica Camejo	Calle 63 N° 1745	(02262) 426134
Pehuajó	Calcagni Carlos Alberto	Zubiria 794	(02396) 472665
Pergamino	ACV Sistemas	Dr. Alem 758	(02477) 421177
Pergamino	El Service	Juan B. Justo 1931	(02477) 418000

San Nicolás	Servitec	Bv. Alvarez 148	(03461) 454729/429578
San Pedro	Electrónica Menisale	Mitre 1695	(03329) 425553
Tandil	Lazzarini Oscar Rafael	Pellegrini 524	(02293) 442167
Trenque Lauquen	Labruna Electrónica	Av. San Martín 426	(02392) 423248
Tres Arroyos	Saini Fabián y Sergio	Av. Belgrano 562	(02983) 427369
Zárate	Electrónica Spinozzi	Ituzingó 1030	(03487) 427353

GRAN BUENOS AIRES

Avellaneda	Casa Torres S.A.	Av. Mitre 2559	4255-5854
Florencio Varela	Casa Torres S.A.	San Martín 2574	4255-5854
Gregorio de Laferrere	Electrónica Alvarez	Honorio Luque 6084	4626-1322
Lomas de Zamora	Attendance S.A. Lomas	Laprida 485	4292-8900
Merlo	Argentronica S.H.	Pte. Cámpora 2175	(0220) 4837177/4829934
Moreno	Argentronica S.H.	Bmé, Mitre 2977 loc.2	(0237) 4639500
Morón	Servotronic	Ntra. Sra. del Buen Viaje 1222	4627-5656
Olivos	Appliance	Av. Libertador 2684	4794-7700
Quilmes	Casa Torres S.A.	E. Rios esq. Gran Canaria	4255-5854
Ramos Mejía	Electarg S.R.L. Suc.	Belgrano 224	4656-0619
San Miguel	Servotronic San Miguel	Belgrano 999	4664-4131
Villa Ballester	Servotronic	J. Hernández 3101	4767-2515/4768-5249

CATAMARCA

Catamarca	Omicron Central de Serv.	San Martín 225	(03833) 427235
-----------	--------------------------	----------------	----------------

CHACO

Resistencia	Freschi Jorge Oscar	Av. Avalos 320	(03722) 426030
-------------	---------------------	----------------	----------------

CHUBUT

Comodoro Rivadavia	C.A.S., S.R.L.	Alem 145	(0297) 4442629
Trelew	Fagtron Electrónica	Brasil 253	(02965) 427073

CORDOBA

Córdoba Capital	Servelco S.R.L.	Pje. E. Marsilia 635	(0351) 4724008/4732024
Rio Cuarto	Maurutto Victor G.	Bv. Almafuerie 487	(0358) 4660204
Rio Cuarto	Capaldi Abel	Paunero 832	(0358) 4623003
Rio Tercero	Service Omega	Homero Manzi 149	(03571) 423330
San Francisco	Acuña Walter Electrónica	M. Moreno 360	(03564) 425367
Villa María	Grasso Electrónica	Bv. Alvear 541	(0353) 4521366
Villa María	Vanguard Sist. Electrónicos	México 421	(0353) 4532951

Validez de la garantía

Todos los productos de la línea de audio y video Philips, se regirán por un año de garantía internacional (365 días), salvo para Chile donde los productos de las líneas CD Portable y RCR CD, los cuales se rigen por 6 meses de garantía (182 días)

Condiciones de la garantía

Esta garantía perderá su validez si:

- El defecto es causado por uso incorrecto o en desacuerdo con el manual de instrucciones
- El aparato sea modificado, violado por una persona no autorizada por Philips
- El producto esté funcionando con un suministro de energía (red eléctrica, batería, etc.) de características diferentes a las recomendadas en el manual de instrucciones
- El número de serie que identifica el producto se encuentre de forma adulterada.

Están excluidos de garantía,

- Los defectos que se generen debido al incumplimiento del manual de instrucciones del producto
- Los casos fortuitos o de la fuerza mayor, como aquellos causados por agentes de la naturaleza y accidentes, descargas eléctricas, señales de transmisión débiles.
- Los defectos que se generen debido al uso de los productos en servicios no doméstico/residencial regulares o en desacuerdo con el uso recomendado
- Daños ocasionados por fluctuaciones de voltajes, voltaje fuera de norma o por causas fuera de Philips, como cortocircuitos en los bafles o parlantes.
- En las ciudades en donde no existe el taller autorizado del servicio de Philips, los costos del transporte del aparato y/o el técnico autorizado, corren por cuenta del cliente.
- La garantía no será válida si el producto necesita modificaciones o adaptaciones para que funcione en otro país que no es aquél para el cual fue mercadeado.

El único documento válido para hacer efectiva la garantía de los productos, es la Factura o Boleta de compra del consumidor final.

Aquellos productos que hayan sido adquiridos en otros países y que no estén en el rango normal del país donde se efectuará la reparación, dicha prestación de servicio tomará mas tiempo de lo normal ya que es necesario pedir las partes/piezas al centro de producción correspondiente.

Centros de información**Líneas de atención al consumidor**

Bolivia: 800 100 664

<http://www.philips.com/>

Chile: 600 7445477

www.philips.cl

Colombia: 01 800 700 7445

www.philips.com.co

Costa Rica: 0800 507 7445

www.centralamerica.philips.com

Ecuador: 1-800-10-1045

www.centralamerica.philips.com

El Salvador: 800 6024

www.centralamerica.philips.com

Guatemala: 1 800 299 0007

www.centralamerica.philips.com

Honduras

www.centralamerica.philips.com

México: 01 800 504 6200

www.philips.com.mx

Nicaragua

www.centralamerica.philips.com

Panamá: 800 8300

www.centralamerica.philips.com

Perú: 0800-00100

www.philips.com.pe

República Dominicana: 1 800 751 2673

www.centralamerica.philips.com

Venezuela: 0800 100 4888

www.philips.com.ve

Name of the Parts 部件名称	Hazardous/toxic Substance 有毒有害物质或元素					
	Pb, Lead 铅	Hg, Mercury 汞	Cd, cadmium 镉	Chromium 6+ 六价铬	PBB 多溴联苯	PBDE 多溴二苯醚
Housing 外壳	O	O	O	O	O	O
Loudspeakers 喇叭单元	O	O	O	O	O	O
PWBs 电路板组件	X	O	O	O	O	O
Accessories (Remote control & cables) 附件 (遥控器, 电源线, 连接线)	X	O	O	O	O	O

- O: Indicates that this toxic or hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement in SJ/T11363 - 2006.
- O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363 - 2006 标准规定的限量要求以下。
- X: Indicates that this toxic or hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement in SJ/T11363 - 2006.
- X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363 - 2006 标准规定的限量要求。



Environmental Protection Use Period 环保使用期限

This logo refers to the period (10 years) during which the toxic or hazardous substances or elements contained in electronic information products will not leak or mutate so that the use of these [substances or elements] will not result in any severe environmental pollution, any bodily injury or damage to any assets.

电子信息产品中含有的有毒有害物质或元素在正常使用的条件下不会发生外泄或突变，电子信息产品用户使用该电子信息产品不会对环境造成严重污染或对其人身、财产造成严重损害的期限。

